

PARITTA PALI

❀ Dhajagga Sutta ❀

(The Discourse on the Crest of Banner)

- Protection against FEAR

Chant these verses 9 times

| | | |
|-----|---|---|
| 78. | Just even by recollecting this discourse; the creatures get the foothold even in the sky by all means, just like on the ground. | yassa-nussaranenapi, antalikkhepi panino; patittham-adhigacchanti, bhumiya viya sabbatha. |
| 79. | The number of those who had emancipated from the net-work of all dangers, created by devils, robbers, thieves and others, is indeed innumerable. Oh thou! Let us recite this protective discourse now. | sabbupaddavajalamha, yakkhacoradisambhava; ganana na ca muttanam, parittam tam bhanama he. |

| | | |
|-----|--|---|
| 80. | <p>Thus I have heard: -</p> <p>The Exalted One once, stayed at the <i>Jetavana</i>, in <i>Savatthi</i> in the pleasaunce of <i>Anathapindika</i>. There and then he addressed the disciples on this incident.</p> | <p>evam me sutam — ekam samayam</p> <p>bhagava Savatthiyam viharati Jetavane Anathapindikassa arame.</p> |
| 81. | <p>"Long ago, bhikkhus, a battle was raging between the gods and the titans. Then, <i>Sakka</i>, ruler of the gods, addressed the Thirtyt-three Gods saying; "If in you, dear sirs, when you are gone onto battle, fear, panic, and creeping of the flesh should arise, look up at the crest of my banner. If you do so, any fear, panic, and creeping of the flesh that will have arisen will be overcome.</p> | <p>tatrakho Bhagava bhikkhu amantesi "bhikkhavo" ti,</p> <p>"bhadante" ti te bhikkhu Bhagavato paccassosum.</p> <p>Bhagava etadavoca—</p> <p>bhutapubbam bhikkhave devasura sangamo samupabyulho ahosi.</p> <p>atha kho bhikkhave Sakko devanamindo</p> <p>deve Tavatimse amantesi—</p> <p>"sace marisa devanam sangamagatanam</p> <p>uppajjeyya bhayam va chambhitattam va lomahamso va,</p> <p>mameva tasmim samaye dhajaggam ullokeyyatha;</p> <p>mamam hi vo dhajaggam ullokayatam yam bhavissati bhayam va chambhitattam va lomahamso va,</p> <p>so pahiyissati.</p> |

| | | |
|-----|--|---|
| 82. | If you look not up to the crest of my banner, look up at that of <i>Pajapati</i> king of the gods,... | no ce me dhajaggam ullokeyyatha, atha Pajapatissa devarajassa dhajaggam ullokeyyatha. Pajapatissa hi vo devarajassa dhajaggam ullokayatam yam bhavissati bhayam va chamhitattam va, lomahamso va so pahiyissati. |
| 83. | Or at that of <i>Varuna</i>, king of the gods,... | no ce Pajapatissa devarajassa dhajaggam ullokeyyatha, atha Varunassa devarajassa dhajaggam ullokeyyatha; Varunassa hi vo devarajassa dhajaggam ullokayatam yam bhavissati bhayam va chamhitattam va, lomahamso va so pahiyissati. |
| 84. | Or at that of <i>Isana</i>, king of the gods and any fear, panic, and creeping of the flesh that will have arisen will be overcome. | no ce Varunaassa devarajassa dhajagam ullokeyyatha atha Isanassa devarajassa dhajaggam ullokeyyatha; Isanassa hi vo devarajassa dhajaggam ullokayatam yam bhavissati bhayam va chamhitattam va, lomahamso va so pahiyissati. |

| | | |
|-----|--|--|
| 85. | <p>Now, bhikkhus, in them that look up to the crest of one or other of these four banners, any fear, panic, and creeping of the flesh that has arisen may be overcome; or again it may not.</p> | <p>tam kho pana bhikkhave Sakkassa va devanamindassa dhajaggam ullokayatam, Pajapatissa va devarajassa dhajaggam ullokayatam, Isanassa va devarajassa dhajaggam ullokayatam yam bhavissati bhayam va chamhitattam va, lomahamso va, so pahiyetha nopi pahiyetha.</p> |
| 86. | <p>And why is this? Because <i>Sakka</i>, ruler of the gods, is not purged of passions, hatred, or ignorance; is timid given to panic, to fright, to running away.</p> | <p>tam kissa hetu Sakko hi bhikkhave devanamindo avitarago avitadoso avitamoho bhiru chambhi utrasi palayiti.</p> |
| 87. | <p>But I say thus unto you, bhikkhu: If in you when you have gone into forests, to the roots of trees, to empty places, fear, panic, and creeping of the flesh should arise, do you in that hour only call me to mind and think:</p> | <p>ahanca kho bhikkhave evam vadami sace tumhakam bhikkhave arannagatanam va rukkhamulagatanam va sunnagaragatanam va uppajjeyya bhayam va chambhitattam va lomahamso va, mameva tasmin samaye anussareyyatha</p> |

| | | |
|-----|--|---|
| 88. | This Exalted One, is able supremely enlightened, proficient in knowledge and in conduct, the blessed One, understands the world, peerless tamer and driver of the hearts of men, the Master of gods and men, the Buddha, the Exalted One. | "itipi so Bhagava araham, sammisambuddho, vijjacaranaasampanno, sugato, lokavidu, anuttaro purisadammasarathi, satta devamanussanam, buddho bhagava " ti. |
| 89. | For if you so call me to bhikkhus, any fear, panic, and creeping of the flesh that will have arisen will be overcome. | mamam hi vo bhikkhave anussaratam yam bhavissati bhayam va chambhitattam va lomahamso va, so pahiyissati. |
| 90. | And if you cannot call me to mind, call to mind the <i>Dhamma</i> and think: | no ce main anussareyyatha, atha Dhammam anussareyyatha. |
| 91. | Well proclaimed by the Exalted One is the <i>Dhamma</i> relating to the present, immediate in its results, inviting and challenging all; giving guidance, appealing to each, to be understood by the wise. | "svakkhato bhagavata Dhammo, sanditthiko, akaliko, ehipassiko, opaneyyiko paccattam veditabbo vinnuhi" ti. |
| 92. | For if you so call the <i>Dhamma</i> to mind, your fear, panic, and creeping of the flesh will be overcome. | Dhammam hi vo bhikkhave anussaratam yam bhavissati bhayam va chambhitattam va lomahamso va, so pahiyissati. |

| | | |
|-----|--|---|
| 93. | And if you cannot call the Dhamma to mind, then call to mind the Order, and think: | no ce Dhammam anussareyyatha, atha Samgham anussareyyatha. |
| 94. | Well practised is the Exalted One's Order of Disciples, practised in integrity, in intellectual methods, in right lines of action - to with the four pairs, the eight groups of persons; - this is the Exalted One's Order of Disciples worthy of offerings, oblations, gifts, salutations, the world's peerless field for merit, | "suppatipanno bhagavato savakasamgho, ujjuppatipanno bhagavato savakasamgho, nayappatipanno bhagavato savakasamgho, samicippatipanno bhagavato savakasamgho, yadidam cattari purisayugani attha purisapuggala; esa bhagavato savakasamgho, ahuneyyo pahuneyyo, dakkhineyyo, anjalikaraniyo, anuttaram punnakkhettam lokassa" ti. |
| 95. | For if you so call the Order to mind, Your fear, panic, and creeping of the flesh will be overcome. | Samgham hi vo bhikkhave anussaratam yam bhavissati bhayam va chambhitattam va lomahamso va, so pahiyissati. |

| | | |
|-----|--|---|
| 96. | <p>And why is this? Because the Tathagata, bhikkhus, is Arahant, Supremely Enlightened, purged of passion, hatred and Ignorance, without timidity or panic or fright, and fleeth not.</p> | <p>tam kissa hetu? Tathagato hi bhikkhave aramham sammisambuddho vitarago vitadoso vitamoho abhiru achambhi anutrasi apalayiti.</p> |
| 97. | <p>Thus said the Exalted One, and the Blessed One so saying, the Master, spoke yet further:</p> | <p>idamavoca Bhagava, idam vatvana Sugato athaparam etadavoca Sattha.</p> |
| 98. | <p>Whenever in forest or in leafy shade or lonely empty places you abide, Call to your mind, bhikkhu, the Enlightened One;</p> <p>No fear, no sense of peril will you know.</p> | <p>aranne rukkhamuleva, sunnagare va bhikkhavo. anussaretha sambuddham, bhayam tumhaka no siya.</p> |
| 99. | <p>Or if you cannot, on the Buddha, think -</p> <p>The most senior of the world, The Bull of men -</p> <p>Then call the Norm to mind, the well-taught guide.</p> | <p>no ce Buddham sareyyatha, lokajettham narasabham; atha Dharnmam sareyyatha, niyyanikam sudesitam.</p> |

| | | |
|------|--|---|
| 100. | <p>Or if you cannot think upon the Law -</p> <p>The well-taught doctrine where guidance lies -</p> <p>Then turn your thoughts to the Fraternity,</p> <p>Unrivalled field where men may sow good deeds.</p> | <p>no ce Dhammam sareyyatha, niyyanikam sudesitam; atha Samgham sareyyatha, punnakkhettam anuttaram.</p> |
| 101. | <p>If you in Buddha, Law, and Order thus refuge take,</p> <p>fear, panic, and creeping will never rise.</p> | <p>evam Buddham sarantanam, Dhammam Samghanca bhikkhavo; bhayam va chambhitattam va, lomahamso na hessati.</p> |

The end of Dhajagga Sutta.
Dhajagga Suttam Nitthitam.